

Groep 1 Organisaties en overheden

- ambtelijk apparaat	- administration	- administration
-- bevoegde instanties	-- autorités compétentes	-- competent authorities
-- overheden	-- autorités publiques	-- public authorities
--- erfgoedgemeenschappen	-- administration européenne	-- european administration
--- architectuurgeschiedenis	-- administration de l'Etat(+)	-- national administration
-- Europese overheid	--- administration centrale	--- central government
-- nationale overheid	----	----
--- centrale overheid	----	----
--- gewestoverheid	--- administration déconcentrée	--- regional government
--- ministeries	--- ministères	--- government departments
---- ministerie van Landbouw	---- ministère chargé de l'agriculture	---- government department for agriculture
---- ministerie van Cultuur	---- ministère chargé de la culture	---- government department for culture
---- ministerie van Onderwijs	---- ministère chargé de l'éducation	---- government department for education
---- ministerie van Financiën	---- ministère chargé des finances	---- government department for finance
---- ministerie van Infrastructuur	---- ministère chargé de l'équipement	---- government department for public works
---- ministerie van Milieu	---- ministère chargé de l'environnement	---- government department for the environment
---- mede-overheden	--- collectivités territoriales(+)	--- non state administrations
---- lokale overheden	---- administration décentralisée	---- local administration
---- autonome gebieden	---- communautés autonomes	---- autonomous communities
---- gewestoverheid	---- administration régionale	---- regional authority
---- provincie	---- administration départementale(+)	---- county council
---- stadsgewesten	---- administration communale	---- unitary authority
---- gemeenten	--- commissions consultatives	---- town council
--- adviescommissies	--- commissions au plan	--- consultative bodies
--- planologische diensten	--- services du patrimoine	--- planning authorities
--- erfgoeddiensten	---- services archéologiques	--- heritage services
---- archeologische diensten	---- services de protection	---- archaeological services
---- erfgoeddiensten	---- services muséographiques	---- heritage agencies
---- museale diensten	--- services de l'urbanisme	---- museum services
--- planologische diensten		--- town planning services
-- bevoegde overheden		
- organisaties	- organisations	- organizations
-- verenigingen	-- associations	-- charities
--- erfgoedverenigingen	--- associations de défense du patrimoine	--- charitable heritage organizations
-- stichtingen	-- fondations	-- public interest foundations
-- belangengroepen	-- groupes de pression (FR)(+)	-- pressure groups
-- wetenschappelijke instellingen	-- institutions scientifiques	-- scientific institutions
-- vrijwilligersverenigingen	-- organismes bénévoles	-- voluntary organizations
--- verenigingen voor amateur-archeologen	--- chantiers de bénévoles	--- archaeological charitable trusts
-- culturele instellingen	-- organismes culturels	-- cultural institutions
-- adviesbureaus	-- organismes de conseil	-- consultancies
--- raad van deskundigen	--- comités d'experts	--- expert committees
-- private partijen	-- organismes de droit privé	-- private law bodies
-- professionele organisatie	-- organismes professionnels	-- professional bodies
-- publieke organisaties	-- organismes publics	-- public bodies
-- niet gouvernementele organisatie	-- organisations non gouvernementales	-- non government organizations
-- internationale organisaties	-- organisations internationales	-- international organizations
--- UNESCO	--- UNESCO	--- UNESCO

- Werelderfgoedcomité
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- Europese instellingen
- Europese Unie
- Raad van Europa
- Comité van Ministers
- Stuurgroep voor het cultureel erfgoed
- nationale organisaties
- lokale organisaties

- aktoren
- vruchtgebruikers
- stedenbouwkundigen en planologen
- adviseurs
- ambtenaren
- vindere
- opdrachtgevers
- aannemers
- sponsors
- ontwikkelaars
- eigenaars
- private eigenaren
- eigenaren van publieke eigendommen
- archeologen
- architecten
- architectuur adviseurs
- zelfstandige architecten
- architect-ambtenaar
- architect consulent
- zelfstandig architect
- architect-ambtenaar
- historici
- kunsthistorici
- architectuurhistorici
- conservators
- gidsen
- landschapontwerpers
- landmeters
- restauratoren
- technisch adviseur
- experts
- vrijwilligers

- Comité du Patrimoine Mondial
- organisations consultatives
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- institutions européennes
- Union européenne
- Conseil de l'Europe
- Comité des Ministres
- Comité Directeur de la Culture, du Patrimoine et du Paysage
- Comité Directeur de la Culture
- Conférence européenne des ministres responsables de l'aménagement du territoire
- organisations nationales
- organisations locales
- agents
- usufructiers
- architectes urbanistes ()(+)
- consultants
- fonctionnaires
- inventeurs
- maîtres d'ouvrage
- maîtres d'œuvre
- mécènes
- promoteurs immobiliers
- propriétaires
- propriétaires privés
- propriétaires publics
- archéologues
- architectes
- architectes consultants
- architectes libéraux(+)
- architectes de l'Etat
- historiens
- historiens d'art
- historiens de l'architecture
- conservateurs
- guides-conférenciers ()(+)
- paysagistes
- géomètres
- restaurateurs
- consultants techniques
- experts
- bénévoles

- World Heritage Committee
- consulting organisations
- ICOMOS
- ICCROM
- IUCN
- european institutions
- European Union
- Council of Europe
- Committee of ministers
- Council of Europe Conference of Ministers Responsible for Spatial/Regional Planning
- Steering Committee for Culture, Heritage and Landscape
- Steering Committee for Culture
- national organizations
- local organizations
- agents
- usufructuaries
- town planners
- consultants
- public servants
- finders
- contracting authorities
- contractors
- sponsors
- developers
- property owners
- private property owners
- public property owners
- archaeologists
- architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- architectural consultants
- freelance architects
- state architects
- historians
- art historians
- architectural historians
- conservators
- tour guides
- landscape designers
- surveyors
- restorers
- technical consultants
- experts
- volunteers

Groep 2 - Erfgoedcategorieën

- cultuurgooederen	- biens culturels	- cultural property
-- beschermde goederen(+)	-- biens protégés	-- protected property
--- beschermde goederen	--- biens classés	--- listed property
-- onroerend erfgoed	-- biens immobiliers	-- immovable objects
--- onroerend door bestemming	--- immeubles par destination	--- fittings
--- onroerend door aard	--- immeubles par nature	--- fixtures
--- gebouwen	--- édifices	--- buildings
---- beschermde gebouwen	---- édifices protégés(+)	---- protected buildings
----- gemeentelijke monumenten	----- édifices inscrits	----- locally listed buildings
----- beschermde gebouwen	----- édifices classés(+)	----- heritage communities
---- leegstaande gebouwen	---- édifices désaffectés(+)	----- history of architecture
---- cultusplaatsen	---- lieux de culte	---- listed buildings
--- historische gebouwen	--- édifices historiques(+)	--- disused buildings
--- monumenten	--- monuments	--- places of worship
---- historische monumenten	---- monuments historiques	--- historic properties
---- ruïnes	---- ruines	--- monuments
-- roerende voorwerpen	-- objets mobiliers	---- historic monuments
--- beschermde voorwerpen	--- objets protégés	--- ruins
---- beschermde voorwerpen	---- objets classés	-- movable objects
---- geïnventariseerde voorwerpen	---- objets inscrits	--- protected objects
--- kunstvoorwerpen	--- objets d'arts	---- listed objects
--- archeologisch materiaal	--- matériels archéologiques	---- registered objects
--- archeologische objecten	--- objets archéologiques	---- works of art
-- beschermde onderdelen	-- éléments protégés	--- archaeological materials
--- beschermde onderdelen	--- éléments classés	---- archaeological objects
--- geïnventariseerde onderdelen	--- éléments inscrits	-- protected elements
-- architectuurelementen	-- éléments d'architecture	--- listed elements
-- decoratieve elementen	-- éléments décoratifs	--- registered elements
-- relictien	-- vestiges	-- architectural components
--- archeologische relictien	--- vestiges archéologiques	-- decorative elements
		-- remains
		--- archaeological remains
- gebieden	- espaces	- areas
-- historische sites en monumenten	-- ensembles historiques	-- historic sites and monuments
--- slagvelden	--- champs de bataille	--- battlefields
--- historisch stadscentra	--- centres villes historiques (FR)(+)	--- historic centres
--- historische tuinen	--- jardins historiques	--- historic gardens
-- bosgebieden	-- espaces boisés(+)	-- wooded areas
-- landelijke gebieden	-- espaces ruraux	-- rural sites
-- parken en tuinen	-- parcs et jardins	-- parks and gardens
-- archeologisch landschappen	-- ensembles archéologiques	-- archaeological landscapes
--- vindplaatsen	--- lieux de découverte	--- places of discovery
-- archeologische gebieden	-- zones archéologiques	--- archaeological areas
-- gebied van historisch belang	-- zones d'intérêt historique	--- historic areas
-- cultuurlandschappen	-- paysages culturels	-- cultural landscapes
--- stadsgezichten	--- paysages urbains	--- townscapes
--- beschermde gebieden	--- espaces protégés ()(+)	--- protected areas
---- beschermde gebieden	---- secteurs sauvegardés (FR)(+)	---- conservation areas

<ul style="list-style-type: none"> ---- beschermde omgeving ---- erven ---- beschermde archeologische monumenten ---- Werelderfgoed ---- stads- en dorpsgezichten ---- beschermde omgeving ---- erven ---- beschermde landschappen ---- gebieden met natuurbelang -- beschermde landschappen -- gebied met natuurbelang --- nationale parken --- regionale parken --- natuurreservaten --- archeologische parken -- sites --- archeologische sites ---- beschermde archeologische monumenten --- historische nederzettingen --- bebouwd gebied --- natuurgebieden --- beschermde gebieden ---- beschermde gebieden ---- beschermde omgeving ---- erven ---- beschermde archeologische monumenten ---- Werelderfgoed ---- stads- en dorpsgezichten ---- beschermde omgeving ---- erven ---- beschermde landschappen ---- gebieden met natuurbelang -- scheepswrakvindplaatsen -- architectonisch geheel -- leegstaande industrieterreinen -- landschappen - erfgoedwaarde -- antropologische waarde --- etnografische waarde -- archeologische waarde -- artistieke waarde -- culturele waarde -- ecologische waarde --- botanische waarde -- folkloristische waarde -- historische waarde -- industriële waarde -- landschapswaarde -- paleontologische waarde -- landschappelijke waarde 	<ul style="list-style-type: none"> ---- abords(+) ---- emprises foncières ---- Aires de mise en valeur de l'architecture et du patrimoine ---- zones naturelles d'intérêt écologique, floristique et faunistique ---- parcs naturels nationaux (FR)(+) ---- parcs naturels régionaux ---- réserves naturelles ---- parcs archéologiques -- sites --- sites archéologiques ()(+) ---- sites archéologiques protégés --- sites de peuplement (FR)(+) --- sites bâtis ()(+) --- sites naturels --- sites protégés ---- sites archéologiques protégés ---- sites du patrimoine mondial --- sites d'épave -- ensembles architecturaux -- friches industrielles -- paysages <ul style="list-style-type: none"> - intérêt patrimonial -- intérêt anthropologique --- intérêt ethnographique -- intérêt archéologique -- intérêt artistique -- intérêt culturel -- intérêt écologique --- intérêt botanique -- intérêt folklorique -- intérêt historique -- intérêt industriel -- intérêt paysager -- intérêt paléontologique -- intérêt pittoresque 	<ul style="list-style-type: none"> ---- contiguous zones ---- curtilage ---- landscape heritage protection zones ---- national parks ---- regional parks ---- nature reserves ---- archaeological parks ---- conservation areas ---- contiguous zones ---- curtilage ---- landscape heritage protection zones --- sites of special scientific interest -- sites --- archaeological sites ---- protected archaeological sites --- historic settlements --- built up areas --- natural sites --- protected sites ---- protected archaeological sites ---- World Heritage Sites --- wreck sites -- architectural ensemble -- brownfield sites -- landscapes <ul style="list-style-type: none"> - heritage interest -- anthropological interest --- ethnographic interest -- archaeological interest -- artistic interest -- cultural interest -- ecological interest --- botanical interest -- folklore interest -- historic interest -- industrial interest -- landscape interest -- palaeontological interest -- picturesque interest
---	--	--

- wetenschappelijke waarde
- regionale waarde
- technische waarde
- erfgoed
- archeologisch erfgoed
- monumentaal erfgoed
- - architecturaal erfgoed
- gebouwd erfgoed
- cultureel erfgoed
- erfgoed van archieven
- - erfgoed van bibliotheken
- antropologisch erfgoed
- - etnografisch erfgoed
- historisch erfgoed
- industrieel erfgoed
- immaterieel erfgoed
- intellectueel erfgoed
- landschapserfgoed
- maritiem erfgoed
- militair erfgoed
- roerend erfgoed
- natuurlijk erfgoed
- waardevolle rotstekeningen
- fotografisch erfgoed
- beschermd erfgoed (+)
- religieus erfgoed
- landelijk erfgoed
- wetenschappelijk erfgoed
- technisch erfgoed
- stedelijk erfgoed
- waterinfrastructureel erfgoed
-
-
-

- intérêt scientifique
- intérêt régional
- intérêt technique
- patrimoine
- patrimoine archéologique
- patrimoine monumental
- - patrimoine architectural
- patrimoine bâti(+)
- patrimoine culturel
- patrimoine archivistique
- - patrimoine des bibliothèques
- patrimoine anthropologique
- - patrimoine ethnographique
- patrimoine historique
- patrimoine industriel
- patrimoine immatériel
- patrimoine intellectuel
- patrimoine paysager
- patrimoine maritime
- patrimoine militaire
- patrimoine mobilier
- patrimoine naturel
- patrimoine pariétal(+)
- patrimoine photographique
- patrimoine protégé
- patrimoine religieux
- patrimoine rural
- patrimoine scientifique
- patrimoine technique
- patrimoine urbain
- patrimoine fluvial
-
-
-

- scientific interest
- regional interest
- technical interest
- heritage
- archaeological heritage
- monumental heritage
- - architectural heritage
- built heritage
- cultural heritage
- documentary heritage
- - library heritage
- anthropological heritage
- - ethnographic heritage
- historic heritage
- industrial heritage
- intangible heritage
- intellectual heritage
- landscape heritage
- maritime heritage
- military heritage
- movable heritage
- natural heritage
- parietal heritage
- photographic heritage
- protected heritage
- religious heritage
- rural heritage
- scientific heritage
- technical heritage
- urban heritage
- waterways heritage
-
-
-

Groep 3 - documentatiesystemen

- documentatie	- documentation	- documentation
-- archieven	-- archives	-- archives
--- erfgoedarchieven	--- archives du patrimoine	--- heritage archives
--- documentair materiaal	--- matériels documentaires	--- documentary material
-- informatietechnologiën	-- technologies de l'information	-- information technology
--- geografisch informatiesysteem	--- systèmes d'information géographique	--- geographical information systems
--- informatienetwerk	--- réseaux d'information	--- information networks
---- erfgoed informatie netwerk	---- réseaux d'information sur le patrimoine	---- heritage information networks
--- databanken	--- bases de données informatisées	--- databases
--- digitalisering	--- numérisation	--- digitization
---- digitaliseringstechnieken	---- techniques de numérisation	---- digitization techniques
---- digitaliseringstandaarden	---- normes de numérisation	---- digitization standards
---- digitale bestanden	---- fonds numérisés	---- digital collections
-- periodieke rapporten	-- rapports périodiques	-- periodic reports
-- documentatiecentra	-- centres de documentation	-- record offices
-- erfgoedkaarten	-- cartes du patrimoine	-- heritage maps
-- erfgoeddocumentatie	-- documentation du patrimoine	-- heritage documentation
-- fotoarchief	-- documentation photographique	-- photographic record
-- monumentendossiers	-- dossiers de recensement(+)	-- survey files
-- kadasterplannen	-- plans cadastraux	-- cadastral maps
-- thesaurus	-- vocabulaires normalisés	-- controlled vocabularies
- inventarissen	- inventaires	- inventories
-- archeologische kaarten	-- carte archéologique(+)	-- schedule of monuments
-- nationale inventarissen	-- inventaire général	-- national inventories
-- lokale inventarissen	-- inventaires locaux	-- local inventories
-- thematische inventarissen	-- inventaires thématiques	-- thematic inventories
-- topografische inventarissen	-- inventaire topographique	-- topographical inventories
-- inventarisatieprogramma	-- programmation de l'inventaire(+)	-- inventory programme
- lijst van beschermde goederen	- listes des biens protégés	- list of protected property
-- Werelderfgoedlijst van UNESCO	-- liste du patrimoine mondial de l'UNESCO	-- World Heritage List
--- indicatieve lijst	--- liste indicative	--- tentative list

Groep 4 - Wettelijk stelsel

- wettelijk instrumentarium	- instruments légaux	- legal instruments
-- internationale wetgeving	-- instruments légaux internationaux	-- international legal instruments
--- charters	--- chartes	--- charters
--- conventies	--- conventions	--- conventions
--- resoluties	--- résolutions	--- resolutions
--- verdragen	--- traités	--- treaties
-- Europese wetgeving	-- instruments légaux communautaires	-- European legal instruments
--- besluiten	--- décisions	--- decisions
--- richtlijnen	--- directives	--- directives
--- reglementen	--- règlements	--- regulations
--- aanbevelingen	--- recommandations	--- recommendations
-- nationale wetgeving	-- instruments légaux nationaux	-- national legal instruments
--- decreten	--- ordonnances (BE)(+)	--- decrees
--- nationale regelgeving	--- règlements nationaux	--- national regulations
--- wetten	--- lois	--- laws
---- planninginstrumentarium	---- code de l'urbanisme (FR)(+)	---- planning laws
---- erfgoedwetgeving	---- législation du patrimoine	---- heritage legislation
---- erfenisrechten	---- droits de l'image (FR)(+)	---- rights of succession
---- beeldrecht	---- droits d'auteur	---- copyright
---- auteursrechten	---- propriété intellectuelle	---- copyright
---- intellectuele eigendom	---- droits de la propriété intellectuelle	---- intellectual property
----- intellectuele eigendomsrechten	---- arrêts	----- intellectual property rights
----- verordeningen	---- code du commerce ()(+)	----- orders
----- handelsrecht	----- code des marchés publics	----- code of commerce
----- aanbestedingsrecht	--- normes	----- public works contract regulations
--- regels ()(+)		--- standards
- planningssysteem	- outils d'aménagement	- planning system
-- ruimtelijke ordening	-- politique d'aménagement du territoire	-- town and country planning
--- ruimtelijk uitvoeringsplan (B) (+)	--- aménagement foncier	--- country planning
---- structuurplan	---- plans d'aménagement du territoire	---- development plans
---- regionale planvorming	---- aménagement régional	---- regional planning
--- milieubeleid	--- politique en faveur de l'environnement	--- environmental policy
---- risicopreventie	---- prévention des risques	---- risk prevention
--- planningproces	--- gestion de l'aménagement	--- planning control
---- toezicht	---- inspection	---- monitoring
---- vergunningen	---- autorisations de travaux	---- planning licences
----- bouwvergunning	----- permis de construire(+)	----- building licences
----- sloopvergunning	----- permis de démolir	----- demolition licences
----- aanlegvergunning	--- prescriptions techniques	----- building regulations
---- bouwvoorschriften	----	---- public consultation period
---- inspraakperiode (+)	---- demandes de permis de construire(+)	---- planning applications
---- vergunningaanvraag	---- autorisations préalables	---- preliminary permits
---- vergunningsaanvraag (+)	---- suspension des travaux	---- suspension of works
---- stilleggen van de werken	---- enquêtes publiques	---- public consultations
---- inspraakprocedure	---- autorisations spéciales de travaux	---- special work authorizations
---- bouwverbod	---- interdictions de travaux(+)	---- work prohibitions
--- stedenbouw en ruimtelijke ordening	--- urbanisme	--- town planning
--- beschermingsvoorschriften	--- plans de sauvegarde et de mise en valeur(+)	--- conservation area statements

- bestemmingsplan
- inrichtingsplan (B) (+)
- erfgoedzorg
- bevoegdheden
- niveaus van bevoegdheden
- geografische bevoegdheden
- delegaties (+)
- procedures voor openbare aanbestedingen (B) (+)
- aanbestedingen (B) (+)
- openbare aanbestedingen
- onderhandelingsprocedure (B) (+)
- beperkte aanbestedingen
- oproep tot kandidaten (+)
- gunningsverslag (B) (+)
- bescherming
- beschermd erfgoed (+)
- niveaus van bescherming
- impliciete beschermingen
- gedeeltelijke beschermingen
- inventarisatie
- bescherming
- lokale bescherming
- voorlopige bescherming
- speciale rijksbescherming
- wettelijke bescherming
- integrale beschermingen
- beschermingsprocedure
- beroepsprocedure
- beschermingsaanvraag
- verklaring van cultureel belang
- beschermingsvoorstel
- opheffen van bescherming
- uitbreiding van bescherming
- spoedbescherming
- beschermingsbesluit
- landschapsbescherming
- kustbescherming
- bescherming van bergen
- inspectie van beschermde monumenten
- monumentenvergunningen
- erfgoedbeveiligingen
- onderhoudsplicht
- bestuursdwang
- dwangbevel
- overheidssancties
- strafrechtelijke sancties
- boetes
- archeologische bescherming
- opgravingsvergunning
- inspectie bij opgravingen
- Plan communal d'aménagement (BE)(+)
- sauvegarde du patrimoine
- land use plans
- notified plans
- heritage conservation

--- bescherming van onroerend erfgoed		
---- beschermde gebieden		
---- beschermde gebieden		
---- beschermde omgeving		
---- erven		
---- beschermde archeologische monumenten		
---- Werelderfgoed		
---- stads- en dorpsgezichten		
---- beschermde omgeving		
---- erven		
---- beschermde landschappen		
---- gebieden met natuurbelang		
--- bescherming van roerend erfgoed		
---- exportverbod		
---- exportvergunning		
---- tijdelijke export		
- eigendom	- propriété	- property
-- private eigendom	-- propriété privée	-- private property
--- private collecties	--- collections privées	--- private collections
-- publiek eigendom	-- propriété publique	-- public property
--- roerend publiek erfgoed	--- domaine public mobilier	--- movable public domain
---- publieke collecties	---- collections publiques	---- public collections
---- nationaal kunstbezit	---- patrimoine artistique national	---- national artistic heritage
--- publiek maritiem domein	--- domaine maritime public	--- maritime public domain
---- territoriale wateren	---- eaux territoriales	---- territorial waters
---- zeebodem	---- fonds marins	---- sea bed
---- maritiem erfgoed	---- biens culturels maritimes	---- maritime cultural properties
--- staatseigendom	--- propriété de l'Etat	--- state property
--- koninklijk domein	--- biens de la couronne	--- crown property
-- eigendomsoverdracht	-- transmission de la propriété	-- property transfer
--- inbeslagname	--- saisie des biens	--- seizure of property
--- onteigening	--- expropriations	--- compulsory purchase
--- betaling in natura	--- dations	--- payments in kind
--- verkoopverbod	--- interdictions de cession	--- sale prohibitions
--- schenkingen	--- donations	--- donations
--- legaten	--- legs	--- bequests
--- aankopen	--- achats	--- acquisitions
--- verkoop	--- ventes	--- sales
--- voorkooprecht	--- droit de préemption	--- right of pre-emptive purchase
--- voorkeursrecht bij aankoop	--- usage de la propriété	--- right of pre-emptive purchase
-- eigendomsgebruik	---- usufruit (FR)(+)	-- use of property
--- vruchtgebruik	---- concession	--- usufruct
--- concessie	---- location	--- concession
--- verhuur		--- tenancy
- overtredingen	- délits	- unlawful acts
-- illegale handel	-- trafic illicite	-- unlawful trafficking
-- roof	-- pillage	-- looting
-- kunstroof	-- vol d'oeuvres d'art	-- theft of works of art
-- plundering	-- spoliation	-- plundering
-- onvergunde werkzaamheden	-- travaux illégaux	-- unauthorized works

- - - onvergunde slopen
- - roof
- - vandalisme
- - illegale opgravingen
- - brandstichting

- - - démolitions illégales
- - vol
- - vandalisme
- - fouilles illégales
- - incendies volontaires

- - - unauthorized demolition
- - theft
- - vandalism
- - illegal excavations
- - arson

Groep 5 - Interventies

- soorten interventies	- types d'intervention	- intervention types
-- behoud	-- préservation	-- preservation
-- wijzigingen	-- altérations	-- alterations
--- vernietiging van erfgoed	--- destruction du patrimoine	--- destruction of heritage
-- conservering	-- conservation	-- conservation
--- conservatietechniek	--- techniques de conservation	--- conservation techniques
--- integraal erfgoedbeheer	--- conservation intégrée du patrimoine	--- integrated heritage conservation
--- onderhoud	--- entretien	--- maintenance
-- restauratie	-- restauration	-- restoration
--- restauratietechniek	--- techniques de restauration	--- restoration techniques
--- reconstructie	--- reconstruction à l'identique	--- reconstruction
-- landschapsonwerpen	-- aménagements paysagers(+)	-- landscape design
-- ingrepen in archeologisch erfgoed	-- interventions sur le patrimoine archéologique	-- archaeological heritage interventions
--- archeologische activiteiten	--- activités archéologiques	--- archaeological activities
---- archeologisch onderzoek	---- recherche archéologique	---- archaeological investigation
----- bouwhistorisch onderzoek	----- archéologie du bâti	----- building survey
---- archeologische opgravingen	---- fouilles archéologiques	---- archaeological excavations
----- noodopgravingen	----- fouilles de sauvetage	----- rescue excavations
----- geplande opgravingen	----- fouilles programmées	----- planned excavations
----- proefopgravingen	----- sondages archéologiques	----- trial excavations
----- onderwaterarcheologie	----- fouilles subaquatiques	----- underwater excavations
---- gebruik van metaaldetectoren	---- utilisation des détecteurs de métaux	---- metal detecting
--- ontdekkingen	--- découvertes	--- discoveries
---- toevalsvonsten	---- découvertes fortuites	---- chance discoveries
--- archeologieprogramma	--- archéologie programmée	--- archaeological plans
--- contract-archeologie	--- archéologie préventive	--- rescue archaeology
--- archeologische prospectie	--- prospection archéologique	--- archaeological evaluation
-- interventies op gebouwd erfgoed	-- interventions sur le milieu bâti	-- built heritage interventions
--- interventies op gebouwen	--- interventions sur les bâtiments	--- building interventions
---- aanbouswels	---- extensions d'un édifice	---- building extensions
---- constructies	---- constructions	---- construction
---- verbouwingen	---- réhabilitation	---- conversion
---- afbraak	---- démolitions	---- demolitions
----- gedeeltelijke afbraak	----- démolitions partielles	----- partial demolitions
----- illegale afbraak	----- démolitions illégales	----- unauthorized demolitions
----- facadisme	----- façadisme	----- facadism
--- architecturaal onderzoek	--- recherche architecturale	--- architectural research
---- bouwstudie	---- étude du bâti	---- building survey
---- integratie van hedendaagse architectuur	---- intégration de l'architecture contemporaine	---- integration of contemporary architecture
--- herbestemming	--- réutilisation(+)	--- change of use
--- stedenbouw	--- interventions sur la ville	--- urban interventions
---- stadsontwikkeling	---- projets d'aménagement urbain	---- urban development projects
---- stadssanering	---- revitalisation urbaine	---- urban regeneration
---- stadsvernieuwing	---- reconstruction urbaine	---- urban renewal
---- stadsherstel	---- réhabilitation urbaine	---- urban renovation
--- werken	--- travaux	--- works
---- ontwikkelingswerkzaamheden	---- travaux d'aménagement	---- development works
---- spoedwerkzaamheden	---- travaux d'urgence	---- emergency repairs

- - - - onderhoudswerkzaamheden
- - - - reconstructiewerkzaamheden
- - - - restauratiewerkzaamheden
- - - - illegale werkzaamheden

- interventiebeleid
- - onderhoudsbeleid
- - milieubeleid
- - - risicopreventie
- interventieprogramma
- - beschermingsprogramma
- - restauratieprogramma
- - rehabilitatieprojecten
- - werkprogramma's
- interventie-instrumenten
- - impactstudies
- - vooronderzoeken
- - toezicht op de werken
- - - inspectie
- - - niet destructief onderzoek
- - technische ondersteuning
- - - datering
- - wetenschappelijk onderzoek

- - - - travaux d'entretien
- - - - travaux de reconstruction
- - - - travaux de restauration
- - - - travaux illégaux
- - - - démolitions illégales
- politique d'intervention
- - politique de conservation
- - lutte contre la pollution

- programmes d'intervention
- - programmation de la protection
- - programmes de restauration
- - projets de réhabilitation
- - programmation des travaux
- outils d'intervention
- - études d'impact
- - études préalables
- - suivi des interventions
- - - vérification des travaux
- - - techniques non-destructives
- - assistance technique
- - - datation des biens
- - recherche scientifique

- - - - maintenance works
- - - - reconstruction works
- - - - restoration works
- - - - unauthorized works
- - - - unauthorized demolition
- intervention policy
- - conservation policy
- - anti pollution policy

- intervention programmes
- - protection programmes
- - restoration programmes
- - regeneration schemes
- - schedule of work
- intervention tools
- - impact studies
- - preliminary programmes
- - supervision of works
- - - inspection
- - - non destructive techniques
- - technical assistance
- - - dating
- - scientific research

groep 6 - Opleiding, beroepen

- beroepen	- professions	- professions
-- archeologen	-- archéologues	-- archaeologists
-- architecten	-- architectes	-- architects
--- architectuur adviseurs	--- architectes consultants	--- architectural consultants
--- zelfstandige architecten	--- architectes libéraux(+)	--- freelance architects
--- architect-ambtenaar	--- architectes de l'Etat	--- state architects
--- architect consultant	--- architectes urbanistes ()(+)	--- architectural consultants
--- zelfstandig architect	--- historiens	--- freelance architects
--- architect-ambtenaar	--- historiens d'art	--- state architects
-- planologen	--- historiens de l'architecture	-- town planners
-- historici	--- conservateurs	-- historians
-- kunsthistorici	--- guides-conférenciers ()(+)	-- art historians
-- bouwhistorici	--- paysagistes	-- architectural historians
-- monumentenzorgers	--- géomètres	-- conservators
-- gidsen	--- restaurateurs	-- tour guides
-- landschapsontwerpers	--- consultants techniques	-- landscape designers
-- landmeters	--- experts	-- surveyors
-- restaurateurs	--- artisans	-- restorers
-- technische adviseurs		-- technical consultants
-- experten		-- experts
-- ambachtslui		-- craftsmen
-- ambachten	- métiers	- skills
-- bouwberoepen	-- métiers du bâtiment	-- building skills
-- erfgoedberoepen	-- métiers du patrimoine	-- heritage skills
-- traditionele beroepen	-- métiers traditionnels	-- traditional skills
--- kunstnijverheid	--- métiers d'art	--- craft skills
- opleiding	- formation	- training
-- opleidingstype	-- types de formation	-- types of training
--- leerjaren	--- apprentissage	--- apprenticeship
--- opleiding van conservators	--- formation des conservateurs	--- conservation training
--- bijscholing	--- formation continue	--- in-service training course
--- gespecialiseerde opleiding	--- formations spécialisées	--- specialist training
--- universitaire opleiding	--- formations universitaires	--- university education
--- beroepsopleiding	--- formation professionnelle	--- vocational training
-- praktijkervaring	-- savoir-faire techniques	-- expertise
-- opleidingscentra	-- centres de formation	-- training centres
-- opleidingsstages	-- stages de formation	-- training courses
-- opleidingsprogramma's	-- programmes de formation	-- training programmes

Groep 7 - Informatie en bewustwording

- informatie en bewustwording	- communication et sensibilisation	- access and interpretation
-- openstellingsregime	-- régimes d'accès	-- access regime
-- publieke toegankelijkheid	-- accès public	-- public access
--- openstelling	--- ouverture aux publics	--- public admission
---- bezoeken	---- visites	---- visits
----- bezoekersaantallen	----- fréquentation	----- visitor numbers
---- open monumentendagen	---- journées portes ouvertes	---- heritage open days
---- Europese erfgoeddagen	---- Journées Européennes du Patrimoine	---- european heritage days
-- onderwijs	-- enseignement	-- education
--- onderwijsactiviteiten	--- activités pédagogiques	--- educational activities
--- lesmateriaal	--- matériels pédagogiques	--- teaching resources
--- leerprogramma	--- programmes scolaires	--- national curriculum
--- erfgoedklassen	--- classes du patrimoine	--- heritage classes
--- uitwisselingsprojecten	--- échanges pédagogiques	--- educational exchanges
-- cultuurtoerisme	-- tourisme culturel	-- cultural tourism
--- toeristische promotie	--- promotion touristique	--- promotion of tourism
--- cultuurroutes	--- itinéraires culturels	--- cultural routes
--- toeristische bezienswaardigheden	--- attractions touristiques	--- tourist attractions
--- toeristische informatieborden	--- signalisation touristique	--- tourist information signs
-- kennisverspreiding	-- diffusion de la recherche	-- dissemination of research
--- publicaties	--- publications	--- publications
---- publicaties voor het grote publiek	---- publications grand public	---- non-specialist publications
---- wetenschappelijke publicaties	---- publications scientifiques	---- scientific publications
-- culturele voorzieningen	-- équipements culturels	-- cultural facilities
--- cultuurcentra	--- centres culturels	--- cultural centres
--- bezoekerscentra	--- centres d'interprétation du patrimoine	--- heritage interpretation centres
--- bibliotheken	--- bibliothèques	--- libraries
--- musea	--- musées	--- museums
---- openluchtmusea	---- musées de plein air	---- open air museums
---- bezoekerscentra	---- musées de site	---- site museums
--- informatieborden	--- signalétique culturelle (CH)(+)	--- information boards
-- informatie-uitwisselingen	-- échanges d'information	-- information exchange
-- culturele programma's	-- animations culturelles	-- cultural programmes
--- cultuurmanifestaties	--- manifestations culturelles	--- cultural events
---- tentoonstellingen	---- expositions	---- exhibitions
---- revocaties	---- reconstitutions historiques	---- re-enactments
--- toeristische attracties	--- sensibilisation du public	--- tourist attractions
-- bewustwording	---- actions de sensibilisation	--- public awareness
--- voorlichtingsacties	---- campagnes de sensibilisation	--- awareness-raising activities
---- voorlichtingscampagnes	---- politique de mise en valeur (FR)(+)	---- awareness-raising campaigns
--- herwaarderingspolitiek	---- campagnes d'information	--- heritage enhancement
--- informatiecampagnes	---- interprétation du patrimoine	--- information campaigns
--- erfgoedinterpretatie	--- accessibilité	--- heritage interpretation
-- toegankelijkheid (+)	---- handicap	-- accessibility
--- handicap	--- tourisme durable	--- disability
--- handicap		--- disability
-- duurzaam toerisme		-- sustainable tourism

Groep 8 - economisch en financieel systeem

- economisch en financieel systeem	- système économique et financier	- economic and financial systems
-- schadevergoedingen	-- compensations financières	-- compensation
-- financiële controle	-- contrôle financier	-- financial control
-- financieel onvermogen	-- incapacité financière	-- financial incapacity
-- financiering	-- financement	-- funding
--- directe steun	--- aides directes	--- direct aid
--- financiële bijdrage	--- subventions	--- grants
---- financiële bijdrage voor onderzoek	---- crédits d'études	---- research grants
---- financiële bijdrage voor projecten	---- crédits de travaux(+)	---- project grants
--- interventiefondsen	--- crédits d'intervention	--- intervention funds
--- leningen	--- prêts	--- loans
--- onderhoudssteun	--- crédits d'entretien	--- maintenance funds
--- private financiering	--- financement privé	--- private funding
--- overheidsfinanciering	--- financement public	--- public funding
---- overheidsbijdrage	---- subventions de l'Etat	---- grant aid
---- overheidsbudget	---- budget public	---- public expenditure
---- overheidssteun	---- aides publiques	---- state aid
----- directe overheidssteun	----- aides directes de l'Etat	----- direct state aid
--- sponsoring	--- mécénat	--- sponsorship
-- schadeloosstellingen	-- indemnisations	-- indemnification
-- administratiekosten	-- frais d'enregistrement(+)	-- legal registration fees
-- vindersloon	-- récompenses de découverte	-- rewards for a discovery
-- belastingen	-- impôts	-- taxes
--- erfenisrechten	--- droits de succession	--- inheritance taxes
--- erfenisrechten	--- droits de mutation par décès	--- inheritance taxes
--- erfenisrechten	--- droits de mutation	--- inheritance taxes
--- belasting op toegevoegde waarde	--- taxe sur la valeur ajoutée	--- value added tax
-- belastingvoordeel	-- mesures incitatives	-- tax incentives
--- belastingvrijstelling	--- exonérations fiscales	--- tax exemption
--- gedeeltelijke belastingvrijstelling	--- déductions fiscales	--- tax relief

Groep 9 - algemene concepten

- algemene concepten	- concepts généraux	- broad concepts
-- archeologie	-- archéologie	-- archaeology
--- industriële archeologie	--- archéologie industrielle	--- industrial archaeology
--- onderwater-archeologie	--- archéologie subaquatique (FR)(+)	--- underwater archaeology
--- contract-archeologie	--- archéologie préventive	--- contract archaeology
--- noodopgraving	--- archéologie de sauvetage	--- rescue archaeology
--- stadsarcheologie	--- archéologie urbaine	--- urban archaeology
--- bouwhistorisch onderzoek	--- archéologie du bâti	--- buildings archaeology
-- archeologisch potentieel	-- potentialité archéologique(+)	-- archaeological potential
-- architectuur	-- architecture	-- architecture
--- inpassing van architectuur	--- architecture d'accompagnement (FR)(+)	--- contextual architecture
--- landelijke architectuur	--- architecture traditionnelle	--- vernacular architecture
-- collectief geheugen	-- mémoire collective	-- collective memory
-- samenwerking	-- coopération	-- co-operation
--- samenwerkingsovereenkomst	--- protocole d'accord	--- co-operative arrangement
--- culturele samenwerking	--- coopération culturelle	--- cultural co-operation
--- Europese samenwerking	--- coopération européenne	--- european co-operation
--- internationale samenwerking	--- coopération internationale	--- international co-operation
-- culturele uitwisseling	-- échanges culturels	-- cultural exchanges
-- culturele identiteit	-- identité culturelle	-- cultural identity
-- culturele diversiteit	-- diversité culturelle	-- cultural diversity
-- cultuurpolitiek	-- politique culturelle	-- cultural policy
-- omgeving	-- environnement	-- environment
-- erfgoedzorg	-- sauvegarde du patrimoine	-- heritage conservation
--- bevoegdheden	-- politique patrimoniale	-- heritage policy
---- niveaus van bevoegdheden	-- occupation du sol	-- land use
---- geografische bevoegdheden	-- catastrophes naturelles	-- natural disasters
---- delegaties (+)	-- partenariat	-- partnerships
--- procedures voor openbare aanbestedingen (B) (+)	-- travaux publics	-- public works
---- aanbestedingen (B) (+)	-- critères de sélection	-- selection criteria
----- openbare aanbestedingen	-- développement durable	-- sustainable development
----- onderhandelingsprocedure (B) (+)	--- tourisme durable	--- sustainable tourism
----- beperkte aanbestedingen	--- bénévolat	-- voluntary work
----- oproep tot kandidaten (+)	-- histoire	-- history
----- gunningsverslag (B) (+)	-- histoire de l'art	-- art history
--- bescherming	-- communautés patrimoniales	
---- beschermd erfgoed (+)	-- histoire de l'architecture	
---- niveaus van bescherming		
----- impliciete beschermingen		
----- gedeeltelijke beschermingen		
----- inventarisatie		
----- bescherming		
----- lokale bescherming		
----- voorlopige bescherming		
----- speciale rijksbescherming		
----- wettelijke bescherming		
----- integrale beschermingen		
---- beschermingsprocedure		

- beroepsprocedure
- beschermingsaanvraag
- verklaring van cultureel belang
- beschermingsvoorstel
- opheffen van bescherming
- uitbreiding van bescherming
- spoedbescherming
- beschermingsbesluit
- landschapsbescherming
- kustbescherming
- bescherming van bergen
- inspectie van beschermd monumenten
- monumentenvergunningen
- erfgoed
- onderhoudsplicht
- bestuursdwang
- dwangbevel
- overheidsstraf
- strafrechtelijke sancties
- boetes
- archeologische bescherming
- opgravingsvergunning
- inspectie bij opgravingen
- bescherming van onroerend erfgoed
- beschermd gebied
- beschermd gebied
- beschermd gebied
- erven
- beschermd archeologisch monument
- Werelderfgoed
- stads- en dorpsgezichten
- beschermd gebied
- erven
- beschermd landschap
- gebied met natuurbelang
- bescherming van roerend erfgoed
- exportverbod
- exportvergunning
- tijdelijke export
- erfgoedbeleid
- grondgebruik
- natuurrampen
- samenwerking
- samenwerkingsovereenkomst
- culturele samenwerking
- Europese samenwerking
- internationale samenwerking
- openbare werken
- selectiecriteria
- duurzame ontwikkeling

- - - duurzaam toerisme
- - vrijwilligerswerk
- - geschiedenis
- - kunstgeschiedenis